

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 5 maggio 1998

Aoste, le 5 mai 1998

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Giunta regionale
Servizio legislativo
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469
Direttore responsabile: Dott. Giovanni Michele Francillotti.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence du gouvernement régional
Service législatif
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469
Directeur responsable: M. Giovanni Michele Francillotti.

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1886 a pag. 1892
INDICE SISTEMATICO da pag. 1892 a pag. 1900

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti 1901
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Giunta regionale 1937
Atti assessorili 1952
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti —
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 1963
Avvisi e comunicati 2022
Atti emanati da altre amministrazioni —

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 2025
Annunzi legali 2047

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1886 à la page 1892
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 1892 à la page 1900

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 1901
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président du Gouvernement régional 1937
Actes des Assesseurs régionaux 1952
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs —
Circolaires —
Actes divers (Délibérations...) 1963
Avis et communiqués 2022
Actes émanant des autres administrations —

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 2025
Annonces légales 2047

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 28 aprile 1998, n. 17.

Norme in materia di illuminazione esterna. pag. 1901

Legge regionale 28 aprile 1998, n. 18.

Norme per il conferimento di incarichi a soggetti esterni all'Amministrazione regionale, per la costituzione di organi collegiali non permanenti, per l'organizzazione e la partecipazione a manifestazioni pubbliche e per azioni promozionali e pubblicitarie.

pag. 1904

Legge regionale 28 aprile 1998, n. 19.

Rideterminazione della spesa sanitaria regionale di parte corrente per l'anno 1998. pag. 1911

Legge regionale 28 aprile 1998, n. 20.

Modificazioni alla legge regionale 6 giugno 1997, n. 20 (Riconoscimento dell'Associazione degli ex consiglieri regionali). pag. 1913

Regolamento regionale 28 aprile 1998, n. 4.

Modificazioni al regolamento regionale 11 dicembre 1996, n. 6 (Norme sull'accesso agli organici dell'Amministrazione regionale, degli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione e degli enti locali della Valle d'Aosta).

pag. 1915

Regolamento regionale 28 aprile 1998, n. 5.

Regolamento di applicazione della legge regionale 26 marzo 1993, n. 17 (Istituzione dell'anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento). pag. 1929

ERRATA CORRIGE.

Regolamento regionale 14 aprile 1998, n. 1.

Regolamento di applicazione della legge regionale 24 luglio 1995, n. 27 (Interventi a favore dell'agriturismo). (Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 17 del 21 aprile 1998). pag. 1932

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 17 du 28 avril 1998,

portant mesures en matière d'éclairage extérieur. page 1901

Loi régionale n° 18 du 28 avril 1998,

portant dispositions pour l'attribution de fonctions aux sujets n'appartenant pas à l'Administration régionale, pour la constitution d'organes collégiaux non permanents, pour l'organisation et la participation aux manifestations publiques et pour des campagnes publicitaires.

page 1904

Loi régionale n° 19 du 28 avril 1998,

portant actualisation des dépenses régionales ordinaires en matière de santé au titre de 1998. page 1911

Loi régionale n° 20 du 28 avril 1998,

modifiant la loi régionale n° 20 du 6 juin 1997 portant reconnaissance de l'Association des anciens conseillers régionaux. page 1913

Règlement régional n° 4 du 28 avril 1998,

modifiant le règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, portant dispositions en matière d'accès aux organigrammes de l'Administration régionale, des établissements publics non économiques dépendant de la Région et des collectivités locales de la Vallée d'Aoste.

page 1915

Règlement régional n° 5 du 28 avril 1998,

portant application de la loi régionale n° 17 du 26 mars 1993 (Institution du fichier régional du bétail et des élevages). page 1929

ERRATA

Règlement régional n° 1 du 14 avril 1998,

portant application de la loi régionale n° 27 du 24 juillet 1995 (Mesures en faveur de l'agrotourisme). (Publié au Bulletin officiel n° 17 du 21 avril 1998).

page 1932

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

Decreto 10 aprile 1998, n. 208.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni interessati dall'esecuzione dei lavori di costruzione di una banchina pedonale nel tratto terminale della S.R. n. 2 di Champorcher, in Comune di CHAMPORCHER. pag. 1937

Decreto 17 aprile 1998, n. 213.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione di nuovi piazzali comunali alle località Del, Plau e Semon, nel Comune di SAINT-DENIS. Decreto di fissazione indennità e contributo. pag. 1943

Decreto 17 aprile 1998, n. 214.

Espropriazione per lavori di sistemazione ed allargamento strada delle Piane, nel Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità. pag. 1945

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AMBIENTE, URBANISTICA
E TRASPORTI**

Decreto 9 aprile 1998, n. 3.

Nomina di un membro in seno alla Commissione consultativa regionale per i servizi pubblici non di linea. pag. 1952

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

Decreto 6 aprile 1998, n. 48.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio. pag. 1953

Decreto 6 aprile 1998, n. 49.

Sospensione del decreto n. 162, prot. n. 7215/5/IAE del 13 novembre 1997. pag. 1953

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Arrêté n° 208 du 10 avril 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un bas-côté le long du dernier tronçon de la route régionale n° 2 de Champorcher, dans la commune de CHAMPORCHER. page 1937

Arrêté n° 213 du 17 avril 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de nouveaux parcs de stationnement communaux aux lieux-dits Del, Plau et Semon, dans la commune de SAINT-DENIS. page 1943

Arrêté n° 214 du 17 avril 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des immeubles nécessaires au réaménagement et à l'élargissement de la route de la Plaine, dans la commune de FÉNIS. page 1945

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'URBANISME
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 3 du 9 avril 1998,

portant nomination d'un membre de la commission consultative régionale pour les transports publics non réguliers. page 1952

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Arrêté n° 48 du 6 avril 1998,

portant radiation du registre du commerce. page 1953

Arrêté n° 49 du 6 avril 1998,

portant suspension des effets de l'arrêté n° 162 du 13 novembre 1997, réf. n° 7215/5/IAE. page 1953

Decreto 6 aprile 1998, n. 50.

Integrazione del calendario annuale delle manifestazioni fieristiche per l'anno 1998. pag. 1954

Decreto 8 aprile 1998, n. 51.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio. pag. 1957

Decreto 14 aprile 1998, n. 54.

Iscrizione all'Albo regionale delle cooperative sociali della società cooperativa L'AQUILONE con sede in AOSTA. pag. 1957

Decreto 14 aprile 1998, n. 55.

Iscrizione all'Albo regionale delle cooperative sociali della società cooperativa MILIEU VALDÔTAIN con sede in AOSTA. pag. 1958

**ASSESSORATO
LAVORI PUBBLICI,
INFRASTRUTTURE
E ASSETTO DEL TERRITORIO**

Decreto 8 aprile 1998, n. 2.

Autorizzazione alla Società Funivie di Champorcher S.p.A. a costruire una linea elettrica nel Comune di CHAMPORCHER. pag. 1958

Decreto 9 aprile 1998, n. 3.

Autorizzazione all'ENEL a costruire una linea elettrica nei Comuni di SAINT-PIERRE e SARRE. pag. 1960

**ASSESSORATO
TURISMO, COMMERCIO
E SPORT**

Decreto 20 aprile 1998, n. 13.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo 1998/1999. pag. 1963

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 marzo 1998, n. 969.

Comune di VERRAYES. Approvazione, con modificazioni, della variante n. 1 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 23 del 25 luglio 1996. pag. 1963

Arrêté n° 50 du 6 avril 1998,

complétant le calendrier annuel des foires pour l'année 1998. page 1954

Arrêté n° 51 du 8 avril 1998,

portant radiation du registre du commerce. page 1957

Arrêté n° 54 du 14 avril 1998,

portant immatriculation de la société coopérative «L'AQUILONE», dont le siège est situé à AOSTE, au registre régional des coopératives d'aide sociale. page 1957

Arrêté n° 55 du 14 avril 1998,

portant immatriculation de la société coopérative MILIEU VALDÔTAIN, dont le siège est situé à AOSTE, au registre régional des coopératives d'aide sociale. page 1958

**ASSESSORAT
DES TRAVAUX PUBLICS,
DES INFRASTRUCTURES
ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

Arrêté n° 2 du 8 avril 1998,

autorisant la «Société Funivie di Champorcher S.p.A.» à construire une ligne électrique dans la commune de CHAMPORCHER. page 1958

Arrêté n° 3 du 9 avril 1998,

autorisant l'ENEL S.p.A. à construire une ligne électrique dans les communes de SAINT-PIERRE et de SARRE. page 1960

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DU COMMERCE
ET DES SPORTS**

Arrêté n° 13 du 20 avril 1998,

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 1998/1999. page 1963

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 969 du 23 mars 1998,

portant adoption, avec modifications, de la variante n° 1 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de VERRAYES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 25 juillet 1996. page 1963

Deliberazione 30 marzo 1998, n. 1073.

Approvazione di convenzione con la Società «Autoporto Valle d'Aosta S.p.A.» per l'attuazione di un secondo stralcio funzionale del piano di riorganizzazione urbanistica e di riconversione economica dell'area autoportuale di Pollein-Brissogne. Approvazione di variazione di bilancio e di ulteriore impegno di spesa. pag. 1966

Deliberazione 30 marzo 1998, n. 1088.

Approvazione del programma di attività di formazione professionale di cui alla L.R. 05.05.1983, n. 28, per l'anno 1998 relativo all'obiettivo 3 del Fondo speciale europeo. Variazione del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998 per l'iscrizione di somme statali e comunitarie destinate a scopi specifici. Impegno di spesa. pag. 1975

Deliberazione 6 aprile 1998, n. 1095.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998. pag. 1999

Deliberazione 6 aprile 1998, n. 1096.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. pag. 1999

Deliberazione 6 aprile 1998, n. 1111.

Approvazione del piano di riparto dei contributi per l'anno 1997 a favore dell'attività teatrale locale, ai sensi della legge regionale 19.12.1997, n. 45. Approvazione ed impegno di spesa di lire 390.500.000. pag. 2005

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1176.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30.12.1997. pag. 2007

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1177.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998. pag. 2007

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1179.

Modificazione al bilancio di previsione per l'anno 1998 e al bilancio di gestione approvato con deliberazione di Giunta regionale n. 4853 del 30.12.1997 per l'applicazione del testo concordato per la definizione e chiusura del contratto collettivo regionale di lavoro del personale regionale, per il periodo 01.01.1994 - 31.12.1997. pag. 2008

Délibération n° 1180 du 11 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998 et modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997. page 2011

Délibération n° 1073 du 30 mars 1998,

portant approbation de la convention passée avec la société «Autoporto Valle d'Aosta S.p.A.» en vue de la réalisation d'une deuxième tranche du plan de réorganisation urbanistique et de reconversion économique du site autoportuaire de Pollein-Brissogne. Rectifications du budget et engagement d'une dépense supplémentaire. page 1966

Délibération du 30 mars 1998 n° 1088,

portant approbation du plan 1998 de formation professionnelle, aux termes de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, relatif à l'objectif 3 du Fonds social européen. Rectification du budget prévisionnel 1998 de la Région du fait de l'inscription des crédits affectés par l'État et par l'Union européenne et destinés à des objectifs spécifiques. Engagement de la dépense y afférente. page 1975

Délibération n° 1095 du 6 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998. page 1999

Délibération n° 1096 du 6 avril 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 1999

Délibération n° 1111 du 6 avril 1998,

portant adoption du plan de répartition des subventions pour l'année 1997 en faveur de l'activité théâtrale locale au sens de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997. Approbation et engagement de la dépense de 390 500 000 L. page 2005

Délibération n° 1176 du 11 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997. page 2007

Délibération n° 1177 du 11 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998. page 2007

Délibération n° 1179 du 11 avril 1998,

portant rectification du budget prévisionnel 1998 et du budget de gestion, adopté par la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997, en application de l'accord pour la définition et la conclusion de la convention collective régionale de travail des personnels de la Région, au titre de la période allant du 1^{er} janvier 1994 au 31 décembre 1997. page 2008

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1180.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della deliberazione del 30 dicembre 1997, n. 4853. pag. 2011

ORDINE SCOLASTICO

CONSIGLIO SCOLASTICO

Deliberazione del Consiglio scolastico regionale del 22 gennaio 1998. pag. 2012

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, URBANISTICA E TRASPORTI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2022

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2022

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2023

Comune di AYAS.

Avviso di approvazione del piano particolareggiato della zona C2 in frazione Antagnod nel Comune di AYAS. pag. 2023

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di LA THUILE.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di un posto di collaboratore professionale autista conduttore macchine complesse (V^a Q.F. D.P.R. 333/90 E C.C.N.L. 06.07.1995). pag. 2025

Comune di VALTOURNENCHE.

Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Assistente domiciliare sul territorio, 4 Q.F. pag. 2034

Comune di VALTOURNENCHE.

Estratto di bando di selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Agente di Polizia Municipale, 5 q.f.. pag. 2035

Comune di VALTOURNENCHE.

Estratto di bando di concorso per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Istruttore Amministrativo c/o l'UTC, 6 q.f.. pag. 2036

ORDRE SCOLAIRE

CONSEIL SCOLAIRE

Délibération du Conseil scolaire régional du 22 janvier 1998. page 2012

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'URBANISME ET DES TRANSPORTS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art.13). page 2022

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art.13). page 2022

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art.13). page 2023

Commune d'AYAS.

Avis d'approbation du plan du détail de la zone «C2» en hameau de Antagnod de la commune d'AYAS. page 2023

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de LA THUILE.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un collaborateur professionnel chauffeur de véhicules automobiles de fort tonnage- V^e grade - au sens du DPR n° 333/1990 et de la convention collective nationale de travail du 6 juillet 1995. page 2025

Commune de VALTOURNENCHE.

Extrait d'avis de concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'une aide à domicile, 4^e grade. page 2034

Commune de VALTOURNENCHE.

Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un agent de la police municipale, 5^e grade. page 2035

Commune de VALTOURNENCHE.

Extrait d'avis de concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur administratif, 6^e grade, à affecter au bureau technique communal. page 2036

Comunità montana Grand Combin.

Applicazione dell'art. 6, comma 20 del D.P.R. 268/87 per la copertura di posti di assistenti domiciliari IV^a qualifica funzionale. pag. 2037

Comunità montana Grand Combin.

Bando di concorso pubblico per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un responsabile istruttore VIII^a qualifica funzionale «funzionario direttivo» area tecnica manutentiva. pag. 2039

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato dell'Agricoltura e Risorse naturali.

Bando di preinformazione (sotto la soglia di rilievo comunitario). pag. 2047

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato dell'Agricoltura e Risorse naturali.

Bando di preinformazione (sotto la soglia di rilievo comunitario). pag. 2048

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato dell'Agricoltura e Risorse naturali – Direzione Forestazione – Loc. Amérique 127/a – 11020 QUART (AO) Telefono 0165/361257 - Telefax 0165/235629.

Pubblicazione esito pubblico incanto. pag. 2048

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato dei Lavori Pubblici, Infrastrutture e Assetto del Territorio – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di gara d'appalto (D.P.C.M. 55/1991 – L.R. 12/1996). pag. 2049

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato dei Lavori Pubblici Infrastrutture e Assetto del Territorio – Direzione Assetto del Territorio Pubblico e Infrastrutture di rete.

Avviso di avvenuto pubblico incanto. pag. 2057

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato del Turismo, Commercio e Sport - Direzione promozione e sviluppo attività turistiche e sportive - Piazza Narbonne 3, 11100 AOSTA – Italia – Tel. 0165 / 272724 – Fax 0165 / 40134.

Bando di gara a pubblico incanto. pag. 2058

Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato del turismo, commercio e sport.

Estratto di bando di gara. pag. 2062

Communauté de montagne Grand-Combin.

Application des dispositions du 20^e alinéa de l'art. 6 du DPR n° 268/1987 en vue de la couverture de postes d'aide à domicile, IV^e grade. page 2037

Communauté de montagne Grand-Combin.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur responsable – VIII^e grade – fonctionnaire de direction – aire technique et de l'entretien. page 2039

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Avis de pré-information (pour fournitures au-dessous du seuil d'intérêt communautaire). page 2047

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Avis de pré-information (pour fournitures au-dessous du seuil d'intérêt communautaire). page 2048

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles – Direction des forêts – 127/a, région Amérique – 11020 QUART – Vallée d'Aoste – Tél. (0165) 36 12 57 – Fax (0165) 23 56 29.

Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert. page 2048

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat régional des travaux publics, des infrastructures et de l'aménagement du territoire.

Avis d'appel d'offres ouvert (DPCM n° 55/1991 – LR n° 12/1996). page 2049

Région Autonome Vallée d'Aoste – Assessorat des travaux publics, des infrastructures et de l'aménagement du territoire – Direction de l'aménagement du territoire et des réseaux infrastructurels.

Avis de passation d'un appel d'offres ouvert. page 2057

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du tourisme, du commerce et des sports – Direction de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives – 3, place de Narbonne – 11100, AOSTE – Italie – tél. (0165) 27 27 24 – télécopieur (0165) 40 134.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 2058

Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat du tourisme, du commerce et des sports.

Extrait d'avis d'appels d'offre. page 2062

**Comune di ARVIER – Regione Autonoma Valle d'Aosta
– Via Corrado Gex, 2 – 11011 ARVIER (AO) – tel.
0165/99010 fax. 0165/99309.**

**Bando di gara mediante procedura aperta (L.R. 12/96 –
bando riferito allegati I e III DPCM 55/91).** pag. 2064

**Comune di DOUES – Località La Cretaz n. 13 – Tel.
0165/738042 – 738120 – Fax. 0165/738137.**

Avviso di vendita di immobile. pag. 2066

**Commune de ARVIER – Région Autonome de la Vallée
d'Aoste – rue Corrado Gex. 2 – 11011 ARVIER (AO) –
tél. 0165/99010 – Fax 0165/99309 ;**

**Avis d'appel d'offres ouvert au sens de l'art. 24 de la L.R.
n° 12/1996. (Loi Régionale n° 12 du 20 juin 1996 et
annexes I e III du D.P.C.M. n° 55/91).** page 2064

**Commune de DOUES – 13, hameau de La Crétaz – Tél
0165/73 80 42 - 73 81 20 – Fax 0165/73 81 37.**

Avis de vente d'un bien immeuble. page 2066

INDICE SISTEMATICO

AGRITURISMO

ERRATA CORRIGE.

**Regolamento regionale 14 aprile 1998, n. 1.
Regolamento di applicazione della legge regionale 24
luglio 1995, n. 27 (Interventi a favore dell'agriturismo).
(Pubblicato sul Bollettino ufficiale n. 17 del 21 aprile
1998).** pag. 1932

AMBIENTE

Legge regionale 28 aprile 1998, n. 17.

Norme in materia di illuminazione esterna. pag. 1901

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13).** pag. 2022

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13).** pag. 2022

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13).** pag. 2023

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Legge regionale 28 aprile 1998, n. 19.

**Rideterminazione della spesa sanitaria regionale di parte
corrente per l'anno 1998.** pag. 1911

ASSOCIAZIONI

Legge regionale 28 aprile 1998, n. 20.

**Modificazioni alla legge regionale 6 giugno 1997, n. 20
(Riconoscimento dell'Associazione degli ex consiglieri
regionali).** pag. 1913

INDEX SYSTÉMATIQUE

AGROTOURISME

ERRATA

**Règlement régional n° 1 du 14 avril 1998,
portant application de la loi régionale n° 27 du 24 juillet
1995 (Mesures en faveur de l'agrotourisme). (Publié au
Bulletin officiel n° 17 du 21 avril 1998).** page 1932

ENVIRONNEMENT

**Loi régionale n° 17 du 28 avril 1998,
portant mesures en matière d'éclairage extérieur.** page 1901

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art.13).** page 2022

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art.13).** page 2022

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art.13).** page 2023

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**Loi régionale n° 19 du 28 avril 1998,
portant actualisation des dépenses régionales ordinaires
en matière de santé au titre de 1998.** page 1911

ASSOCIATIONS

**Loi régionale n° 20 du 28 avril 1998,
modifiant la loi régionale n° 20 du 6 juin 1997 portant
reconnaissance de l'Association des anciens conseillers
régionaux.** page 1913

ATTIVITÀ CULTURALI

Deliberazione 6 aprile 1998, n. 1111.

Approvazione del piano di riparto dei contributi per l'anno 1997 a favore dell'attività teatrale locale, ai sensi della legge regionale 19.12.1997, n. 45. Approvazione ed impegno di spesa di lire 390.500.000. pag. 2005

BILANCIO

Legge regionale 28 aprile 1998, n. 19.

Rideterminazione della spesa sanitaria regionale di parte corrente per l'anno 1998. pag. 1911

Deliberazione 30 marzo 1998, n. 1073.

Approvazione di convenzione con la Società «Autoporto Valle d'Aosta S.p.A.» per l'attuazione di un secondo stralcio funzionale del piano di riorganizzazione urbanistica e di riconversione economica dell'area autoportuale di Pollein-Brissogne. Approvazione di variazione di bilancio e di ulteriore impegno di spesa. pag. 1966

Deliberazione 6 aprile 1998, n. 1095.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998. pag. 1999

Deliberazione 6 aprile 1998, n. 1096.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. pag. 1999

Deliberazione 6 aprile 1998, n. 1111.

Approvazione del piano di riparto dei contributi per l'anno 1997 a favore dell'attività teatrale locale, ai sensi della legge regionale 19.12.1997, n. 45. Approvazione ed impegno di spesa di lire 390.500.000. pag. 2005

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1176.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30.12.1997. pag. 2007

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1177.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998. pag. 2007

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1179.

Modificazione al bilancio di previsione per l'anno 1998 e al bilancio di gestione approvato con deliberazione di Giunta regionale n. 4853 del 30.12.1997 per l'applicazione del testo concordato per la definizione e chiusura del contratto collettivo regionale di lavoro del personale regionale, per il periodo 01.01.1994 - 31.12.1997. pag. 2008

ACTIVITÉS CULTURELLES

Délibération n° 1111 du 6 avril 1998,

portant adoption du plan de répartition des subventions pour l'année 1997 en faveur de l'activité théâtrale locale au sens de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997. Approbation et engagement de la dépense de 390 500 000 L. page 2005

BUDGET

Loi régionale n° 19 du 28 avril 1998,

portant actualisation des dépenses régionales ordinaires en matière de santé au titre de 1998. page 1911

Délibération n° 1073 du 30 mars 1998,

portant approbation de la convention passée avec la société «Autoporto Valle d'Aosta S.p.A.» en vue de la réalisation d'une deuxième tranche du plan de réorganisation urbanistique et de reconversion économique du site autoportuaire de Pollein-Brissogne. Rectifications du budget et engagement d'une dépense supplémentaire. page 1966

Délibération n° 1095 du 6 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998. page 1999

Délibération n° 1096 du 6 avril 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 1999

Délibération n° 1111 du 6 avril 1998,

portant adoption du plan de répartition des subventions pour l'année 1997 en faveur de l'activité théâtrale locale au sens de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997. Approbation et engagement de la dépense de 390 500 000 L. page 2005

Délibération n° 1176 du 11 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997. page 2007

Délibération n° 1177 du 11 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998. page 2007

Délibération n° 1179 du 11 avril 1998,

portant rectification du budget prévisionnel 1998 et du budget de gestion, adopté par la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997, en application de l'accord pour la définition et la conclusion de la convention collective régionale de travail des personnels de la Région, au titre de la période allant du 1^{er} janvier 1994 au 31 décembre 1997. page 2008

Délibération n° 1180 du 11 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998 et modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997. page 2011

CALAMITÀ NATURALI

Délibération n° 1180 du 11 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998 et modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997. page 2011

COMMERCIO

Decreto 6 aprile 1998, n. 48.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio. pag. 1953

Decreto 6 aprile 1998, n. 49.

Sospensione del decreto n. 162, prot. n. 7215/5/IAE del 13 novembre 1997. pag. 1953

Decreto 8 aprile 1998, n. 51.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio. pag. 1957

Comune di AYAS.

Avviso di approvazione del piano particolareggiato della zona C2 in frazione Antagnod nel Comune di AYAS. pag. 2023

COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

Deliberazione 30 marzo 1998, n. 1088.

Approvazione del programma di attività di formazione professionale di cui alla L.R. 05.05.1983, n. 28, per l'anno 1998 relativo all'obiettivo 3 del Fondo speciale europeo. Variazione del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998 per l'iscrizione di somme statali e comunitarie destinate a scopi specifici. Impegno di spesa. pag. 1975

CONSIGLIO REGIONALE

Legge regionale 28 aprile 1998, n. 20.

Modificazioni alla legge regionale 6 giugno 1997, n. 20 (Riconoscimento dell'Associazione degli ex consiglieri regionali). pag. 1913

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1180.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della deliberazione del 30 dicembre 1997, n. 4853. pag. 2011

CATASTROPHES NATURELLES

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1180.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della deliberazione del 30 dicembre 1997, n. 4853. pag. 2011

COMMERCE

Arrêté n° 48 du 6 avril 1998,

portant radiation du registre du commerce. page 1953

Arrêté n° 49 du 6 avril 1998,

portant suspension des effets de l'arrêté n° 162 du 13 novembre 1997, réf. n° 7215/5/IAE. page 1953

Arrêté n° 51 du 8 avril 1998,

portant radiation du registre du commerce. page 1957

Commune d'AYAS.

Avis d'approbation du plan du détail de la zone «C2» en hameau de Antagnod de la commune d'AYAS. page 2023

COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

Délibération du 30 mars 1998 n° 1088,

portant approbation du plan 1998 de formation professionnelle, aux termes de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, relatif à l'objectif 3 du Fonds social européen. Rectification du budget prévisionnel 1998 de la Région du fait de l'inscription des crédits affectés par l'État et par l'Union européenne et destinés à des objectifs spécifiques. Engagement de la dépense y afférente. page 1975

CONSEIL RÉGIONAL

Loi régionale n° 20 du 28 avril 1998,

modifiant la loi régionale n° 20 du 6 juin 1997 portant reconnaissance de l'Association des anciens conseillers régionaux. page 1913

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 9 aprile 1998, n. 3.

Nomina di un membro in seno alla Commissione consultativa regionale per i servizi pubblici non di linea.

pag. 1952

COOPERAZIONE

Decreto 14 aprile 1998, n. 54.

Iscrizione all'Albo regionale delle cooperative sociali della società cooperativa L'AQUILONE con sede in AOSTA.

pag. 1957

Decreto 14 aprile 1998, n. 55.

Iscrizione all'Albo regionale delle cooperative sociali della società cooperativa MILIEU VALDÔTAIN con sede in AOSTA.

pag. 1958

EDILIZIA

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 2022

ENERGIA

Decreto 8 aprile 1998, n. 2.

Autorizzazione alla Società Funivie di Champorcher S.p.A. a costruire una linea elettrica nel Comune di CHAMPORCHER.

pag. 1958

Decreto 9 aprile 1998, n. 3.

Autorizzazione all'ENEL a costruire una linea elettrica nei Comuni di SAINT-PIERRE e SARRE.

pag. 1960

ENTILocali

Deliberazione 23 marzo 1998, n. 969.

Comune di VERRAYES. Approvazione, con modificazioni, della variante n. 1 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 23 del 25 luglio 1996.

pag. 1963

ESPROPRIAZIONI

Decreto 10 aprile 1998, n. 208.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni interessati dall'esecuzione dei lavori di costruzione di una banchina pedonale nel tratto terminale della S.R. n. 2 di Champorcher, in Comune di CHAMPORCHER.

pag. 1937

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 3 du 9 avril 1998,

portant nomination d'un membre de la commission consultative régionale pour les transports publics non réguliers.

page 1952

COOPÉRATION

Arrêté n° 54 du 14 avril 1998,

portant immatriculation de la société coopérative «L'AQUILONE», dont le siège est situé à AOSTE, au registre régional des coopératives d'aide sociale.

page 1957

Arrêté n° 55 du 14 avril 1998,

portant immatriculation de la société coopérative MILIEU VALDÔTAIN, dont le siège est situé à AOSTE, au registre régional des coopératives d'aide sociale.

page 1958

BÂTIMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art.13).

page 2022

ÉNERGIE

Arrêté n° 2 du 8 avril 1998,

autorisant la «Société Funivie di Champorcher S.p.A.» à construire une ligne électrique dans la commune de CHAMPORCHER.

page 1958

Arrêté n° 3 du 9 avril 1998,

autorisant l'ENEL S.p.A. à construire une ligne électrique dans les communes de SAINT-PIERRE et de SARRE.

page 1960

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 969 du 23 mars 1998,

portant adoption, avec modifications, de la variante n° 1 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de VERRAYES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 25 juillet 1996.

page 1963

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 208 du 10 avril 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un bas-côté le long du dernier tronçon de la route régionale n° 2 de Champorcher, dans la commune de CHAMPORCHER.

page 1937

Decreto 17 aprile 1998, n. 213.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione di nuovi piazzali comunali alle località Del, Plau e Semon, nel Comune di SAINT-DENIS. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 1943

Decreto 17 aprile 1998, n. 214.

Espropriazione per lavori di sistemazione ed allargamento strada delle Piane, nel Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità .

pag. 1945

FIERE, MOSTRE E MERCATI

Decreto 6 aprile 1998, n. 50.

Integrazione del calendario annuale delle manifestazioni fieristiche per l'anno 1998.

pag. 1954

FINANZE

Deliberazione 6 aprile 1998, n. 1095.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.

pag. 1999

Deliberazione 6 aprile 1998, n. 1096.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 1999

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1176.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30.12.1997.

pag. 2007

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1177.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.

pag. 2007

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1179.

Modificazione al bilancio di previsione per l'anno 1998 e al bilancio di gestione approvato con deliberazione di Giunta regionale n. 4853 del 30.12.1997 per l'applicazione del testo concordato per la definizione e chiusura del contratto collettivo regionale di lavoro del personale regionale, per il periodo 01.01.1994 - 31.12.1997.

pag. 2008

Délibération n° 1180 du 11 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998 et modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997.

page 2011

Arrêté n° 213 du 17 avril 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de nouveaux parcs de stationnement communaux aux lieux-dits Del, Plau et Semon, dans la commune de SAINT-DENIS.

page 1943

Arrêté n° 214 du 17 avril 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des immeubles nécessaires au réaménagement et à l'élargissement de la route de la Plaine, dans la commune de FÉNIS.

page 1945

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

Arrêté n° 50 du 6 avril 1998,

complétant le calendrier annuel des foires pour l'année 1998.

page 1954

FINANCES

Délibération n° 1095 du 6 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.

page 1999

Délibération n° 1096 du 6 avril 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 1999

Délibération n° 1176 du 11 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.

page 2007

Délibération n° 1177 du 11 avril 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.

page 2007

Délibération n° 1179 du 11 avril 1998,

portant rectification du budget prévisionnel 1998 et du budget de gestion, adopté par la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997, en application de l'accord pour la définition et la conclusion de la convention collective régionale de travail des personnels de la Région, au titre de la période allant du 1^{er} janvier 1994 au 31 décembre 1997.

page 2008

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1180.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della deliberazione del 30 dicembre 1997, n. 4853.

pag. 2011

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 6 aprile 1998, n. 1111.

Approvazione del piano di riparto dei contributi per l'anno 1997 a favore dell'attività teatrale locale, ai sensi della legge regionale 19.12.1997, n. 45. Approvazione ed impegno di spesa di lire 390.500.000.

pag. 2005

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 2022

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 2023

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Deliberazione 30 marzo 1998, n. 1088.

Approvazione del programma di attività di formazione professionale di cui alla L.R. 05.05.1983, n. 28, per l'anno 1998 relativo all'obiettivo 3 del Fondo speciale europeo. Variazione del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998 per l'iscrizione di somme statali e comunitarie destinate a scopi specifici. Impegno di spesa.

pag. 1975

INCARICHI DI CONSULENZA E SPECIALI

Legge regionale 28 aprile 1998, n. 18.

Norme per il conferimento di incarichi a soggetti esterni all'Amministrazione regionale, per la costituzione di organi collegiali non permanenti, per l'organizzazione e la partecipazione a manifestazioni pubbliche e per azioni promozionali e pubblicitarie.

pag. 1904

ISTRUZIONE

Deliberazione del Consiglio scolastico regionale del 22 gennaio 1998.

pag. 2012

LINEE ELETTRICHE

Decreto 8 aprile 1998, n. 2.

Autorizzazione alla Società Funivie di Champorcher S.p.A. a costruire una linea elettrica nel Comune di CHAMPORCHER.

pag. 1958

Decreto 9 aprile 1998, n. 3.

Autorizzazione all'ENEL a costruire una linea elettrica nei Comuni di SAINT-PIERRE e SARRE.

pag. 1960

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 1111 du 6 avril 1998,

portant adoption du plan de répartition des subventions pour l'année 1997 en faveur de l'activité théâtrale locale au sens de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997. Approbation et engagement de la dépense de 390 500 000 L.

page 2005

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art.13).

page 2022

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art.13).

page 2023

FORMATION PROFESSIONNELLE

Délibération du 30 mars 1998 n° 1088,

portant approbation du plan 1998 de formation professionnelle, aux termes de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, relatif à l'objectif 3 du Fonds social européen. Rectification du budget prévisionnel 1998 de la Région du fait de l'inscription des crédits affectés par l'État et par l'Union européenne et destinés à des objectifs spécifiques. Engagement de la dépense y afférente.

page 1975

MANDATS DE CONSULTATION ET FONCTIONS SPÉCIALES

Loi régionale n° 18 du 28 avril 1998,

portant dispositions pour l'attribution de fonctions aux sujets n'appartenant pas à l'Administration régionale, pour la constitution d'organes collégiaux non permanents, pour l'organisation et la participation aux manifestations publiques et pour des campagnes publicitaires.

page 1904

INSTRUCTION

Délibération du Conseil scolaire régional du 22 janvier 1998.

page 2012

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 2 du 8 avril 1998,

autorisant la «Société Funivie di Champorcher S.p.A.» à construire une ligne électrique dans la commune de CHAMPORCHER.

page 1958

Arrêté n° 3 du 9 avril 1998,

autorisant l'ENEL S.p.A. à construire une ligne électrique dans les communes de SAINT-PIERRE et de SARRE.

page 1960

OPERE PUBBLICHE

Decreto 10 aprile 1998, n. 208.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni interessati dall'esecuzione dei lavori di costruzione di una banchina pedonale nel tratto terminale della S.R. n. 2 di Champorcher, in Comune di CHAMPORCHER. pag. 1937

Decreto 17 aprile 1998, n. 213.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione di nuovi piazzali comunali alle località Del, Plau e Semon, nel Comune di SAINT-DENIS. Decreto di fissazione indennità e contributo. pag. 1943

Decreto 8 aprile 1998, n. 2.

Autorizzazione alla Società Funivie di Champorcher S.p.A. a costruire una linea elettrica nel Comune di CHAMPORCHER. pag. 1958

Decreto 9 aprile 1998, n. 3.

Autorizzazione all'ENEL a costruire una linea elettrica nei Comuni di SAINT-PIERRE e SARRE. pag. 1960

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Regolamento regionale 28 aprile 1998, n. 4.

Modificazioni al regolamento regionale 11 dicembre 1996, n. 6 (Norme sull'accesso agli organici dell'Amministrazione regionale, degli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione e degli enti locali della Valle d'Aosta). pag. 1915

PERSONALE REGIONALE

Regolamento regionale 28 aprile 1998, n. 4.

Modificazioni al regolamento regionale 11 dicembre 1996, n. 6 (Norme sull'accesso agli organici dell'Amministrazione regionale, degli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione e degli enti locali della Valle d'Aosta). pag. 1915

Deliberazione 11 aprile 1998, n. 1179.

Modificazione al bilancio di previsione per l'anno 1998 e al bilancio di gestione approvato con deliberazione di Giunta regionale n. 4853 del 30.12.1997 per l'applicazione del testo concordato per la definizione e chiusura del contratto collettivo regionale di lavoro del personale regionale, per il periodo 01.01.1994 - 31.12.1997. pag. 2008

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 208 du 10 avril 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un bas-côté le long du dernier tronçon de la route régionale n° 2 de Champorcher, dans la commune de CHAMPORCHER. page 1937

Arrêté n° 213 du 17 avril 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de nouveaux parcs de stationnement communaux aux lieux-dits Del, Plau et Semon, dans la commune de SAINT-DENIS. page 1943

Arrêté n° 2 du 8 avril 1998,

autorisant la «Société Funivie di Champorcher S.p.A.» à construire une ligne électrique dans la commune de CHAMPORCHER. page 1958

Arrêté n° 3 du 9 avril 1998,

autorisant l'ENEL S.p.A. à construire une ligne électrique dans les communes de SAINT-PIERRE et de SARRE. page 1960

ORGANISATION DE LA RÉGION

Règlement régional n° 4 du 28 avril 1998,

modifiant le règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, portant dispositions en matière d'accès aux organigrammes de l'Administration régionale, des établissements publics non économiques dépendant de la Région et des collectivités locales de la Vallée d'Aoste. page 1915

PERSONNEL RÉGIONAL

Règlement régional n° 4 du 28 avril 1998,

modifiant le règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, portant dispositions en matière d'accès aux organigrammes de l'Administration régionale, des établissements publics non économiques dépendant de la Région et des collectivités locales de la Vallée d'Aoste. page 1915

Délibération n° 1179 du 11 avril 1998,

portant rectification du budget prévisionnel 1998 et du budget de gestion, adopté par la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997, en application de l'accord pour la définition et la conclusion de la convention collective régionale de travail des personnels de la Région, au titre de la période allant du 1^{er} janvier 1994 au 31 décembre 1997. page 2008

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2022

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2022

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 2023

TRASPORTI

Decreto 17 aprile 1998, n. 214.

Espropriazione per lavori di sistemazione ed allargamento strada delle Piane, nel Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità .

pag. 1945

Decreto 9 aprile 1998, n. 3.

Nomina di un membro in seno alla Commissione consultativa regionale per i servizi pubblici non di linea.

pag. 1952

Deliberazione 30 marzo 1998, n. 1073.

Approvazione di convenzione con la Società «Autoporto Valle d'Aosta S.p.A.» per l'attuazione di un secondo stralcio funzionale del piano di riorganizzazione urbanistica e di riconversione economica dell'area autoportuale di Pollein-Brissogne. Approvazione di variazione di bilancio e di ulteriore impegno di spesa.

pag. 1966

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 20 aprile 1998, n. 13.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo 1998/1999.

pag. 1963

URBANISTICA

Deliberazione 23 marzo 1998, n. 969.

Comune di VERRAYES. Approvazione, con modificazioni, della variante n. 1 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 23 del 25 luglio 1996.

pag. 1963

Deliberazione 30 marzo 1998, n. 1073.

Approvazione di convenzione con la Società «Autoporto Valle d'Aosta S.p.A.» per l'attuazione di un secondo stralcio funzionale del piano di riorganizzazione urbanistica e di riconversione economica dell'area autoportuale di Pollein-Brissogne. Approvazione di variazione di bilancio e di ulteriore impegno di spesa.

pag. 1966

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art.13). page 2022

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art.13). page 2022

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 6/1991, art.13). page 2023

TRANSPORTS

Arrêté n° 214 du 17 avril 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des immeubles nécessaires au réaménagement et à l'élargissement de la route de la Plaine, dans la commune de FÉNIS.

page 1945

Arrêté n° 3 du 9 avril 1998,

portant nomination d'un membre de la commission consultative régionale pour les transports publics non réguliers.

page 1952

Délibération n° 1073 du 30 mars 1998,

portant approbation de la convention passée avec la société «Autoporto Valle d'Aosta S.p.A.» en vue de la réalisation d'une deuxième tranche du plan de réorganisation urbanistique et de reconversion économique du site autoportuaire de Pollein-Brissogne. Rectifications du budget et engagement d'une dépense supplémentaire.

page 1966

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 13 du 20 avril 1998,

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 1998/1999.

page 1963

URBANISME

Délibération n° 969 du 23 mars 1998,

portant adoption, avec modifications, de la variante n° 1 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de VERRAYES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 23 du 25 juillet 1996.

page 1963

Délibération n° 1073 du 30 mars 1998,

portant approbation de la convention passée avec la société «Autoporto Valle d'Aosta S.p.A.» en vue de la réalisation d'une deuxième tranche du plan de réorganisation urbanistique et de reconversion économique du site autoportuaire de Pollein-Brissogne. Rectifications du budget et engagement d'une dépense supplémentaire.

page 1966

ZOOTECNIA

Regolamento regionale 28 aprile 1998, n. 5.

Regolamento di applicazione della legge regionale 26 marzo 1993, n. 17 (Istituzione dell'anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento).

pag. 1929

ZOOTECNIE

Règlement régional n° 5 du 28 avril 1998,

portant application de la loi régionale n° 17 du 26 mars 1993 (Institution du fichier régional du bétail et des élevages).

page 1929